WAT ASS LASS?

WAT ASS LASS
Kalender **S. 2 - S. 8**
Uriah Heep **p. 4**
Erausgepickt **S. 6**

KINO
Programm **S. 9 - S. 17**
Anna Karenina **p. 12**

CARTE BLANCHE
Casino Luxembourg –
Forum d'art contemporain 5/6 **p. 20**

EXPO
Ausstellungen **S. 18 - S. 25**
Jean Cocteau **p. 22**

WAT ASS LASS | 14.12. - 23.12.

Le réalisateur belge Guy Cassiers s'attaque à « L'homme sans qualités » de Robert Musil et le transforme en trilogie sous le titre « Musil Marathon », qui s'étendra sur toute la soirée de ce samedi 15 décembre au Grand Théâtre.

FR, 14.12.

MUSEK

Nina Van Horn, Brasserie L'Inouï, *Redange/Attert, 20h.* Tél. 26 62 02 31.

London Symphony Orchestra and Chorus, sous la direction de Valery Gergiev, oeuvres de Brahms et Szymanowski, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg, 20h.*
Tél. 26 32 26 32.

Uriah Heep, Rockhal, Club, *Esch, 20h.*
Siehe Artikel S. 4

La Traviata, Oper von Giuseppe Verdi, Theater, *Trier (D), 20h.*
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Proufsall Session 2, mat Tuys, Lawyers, Guns'n'Money, Open Seas a Bossman, Rockhalcafé, *Esch, 20h.*

European Union Chamber Orchestra, sous la direction de Paul Agnew, oeuvres de Rameau et Purcell, Trifolion, *Echternach, 20h.*
Tél. 47 08 95-1.

Wille & the Bandits + MRJH, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B), 20h30.*
www.entrepotarlon.be

RMS, Spirit of 66, *Verviers (B), 21h.*
www.spiritof66.be

Rone + Rocketnumbernine, Exit07, *Luxembourg, 21h.*

Mc Fitti & Gang + Pre- & Aftershow, Exhaus, Großes Exil, *Trier (D), 22h.*
Tel. 0049 651 2 51 91.

THEATER

Der goldene Drache, von Roland Schimmelpfennig, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D), 19h30.*
Tel. 0049 681 30 92-0.

WAT ASS LASS I 14.12. - 23.12.

Geschichten aus dem Wiener Wald, von Ödön von Horvath, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

Herz der Finsternis, nach Joseph Conrad, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D), 20h.* www.sparte4.de

Le Misanthrope, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 20h.* Tél. 22 28 28.

Der Kontrabass, Studio des Theaters, *Trier (D), 20h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Catch Impro, avec les Improtozaures, Salle « Le 10 » (rue de Neudorf), *Luxembourg, 20h30.* reservation@ligueimpro.lu

KONTERBONT

Marché de Noël, place Grande-Duchesse Charlotte (près de la mairie), *Strassen, 16h - 20h.*

Soirée Transition Minett, séance d'information (jusqu'à 20h30), disco et surprises dès 21h, Kulturfabrik, *Esch, 19h.* Tél. 621 65 27 62 ou bien contact@transition-minett.lu

En manque d'émotions de Noël? Alors, prenez rendez-vous ce dimanche 16 décembre au Mamer Kinneksbond avec l'Orchestre de Chambre du Luxembourg ensemble avec le Choeur de Chambre du Conservatoire de la Ville de Luxembourg qui y interpréteront l'Oratorium de J.S. Bach.

SA, 15.12.

JUNIOR

Playgirls & Gameboys, après-midi de jeux de toutes sortes, Carré Rotondes, *Luxembourg, 14h.* Tél. 26 62 20 07.

Tout ce qui brille n'est pas argent : petite boîte à bijoux, pour enfants de quatre à six ans, avec Sylvie Weyer, Musée National d'Histoire et d'Art, *Luxembourg, 14h30.* Tél. 47 93 30-214.

Pettersson und Findus, Filmfest für die ganze Familie, mit Vorführung des Films „Pettersson kriegt Weihnachtsbesuch", anschließend wird gebacken, gespielt und gebastelt. Erwuessebildung (5, av. Marie-Thérèse), *Luxembourg, 14h30.* Tel. 4 47 43-340.

Star Dust, workshop for children from five to eight years, with Leonara Bisagno, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h.* Tel. 22 50 45.

Prinzessin Lillifee und die verwunschene Insel, Arena (Fort Worth-Platz 1), *Trier (D), 17h30.*

Hänsel, Gretel und die Hexe, Märchenoper von Engelbert Humperdinck, Theater, *Trier (D), 18h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

KONFERENZ

New Topographics, photographs of a man-altered landscape, by Christian Mosar, médiathèque du CNA, *Dudelange, 11h.* Tel. 52 24 24-1.

MUSEK

Fausts Verdammnis, Oper von Hector Berlioz, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

Ensemble Les Amis du Chant Luxembourg et le Luxembourg Brass Ensemble, sous la direction de François Theis, oeuvres de Willcocks, Rutter, Mathias, Howells, Byrd et Mawby, église, *Junglinster, 19h30.*

Uriah Heep, Spirit of 66, *Verviers (B), 21h.* www.spiritof66.be COMPLET !

THEATER

Musil Marathon, cycle en trois volets de Guy Cassiers, avec : L'action parallèle, Le mariage mystique (19h30) et Le crime (22h), Grand Théâtre, *Luxembourg, 15h.* Tél. 47 08 95-1.

Habibeez Geschichten, Tufa, Großer Saal, *Trier (D), 17h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Die Kleinbürgerhochzeit, von Bertholt Brecht, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D), 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

Le Misanthrope, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 20h.* Tél. 22 28 28.

Die Welle, e Stéck vum Reinhold Tritt, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 20h.* Tel. 26 20 52 44.

Faustkampf, Monolog unter Verwendung von Goethe, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D), 20h.* www.sparte4.de

Schöne Bescherung! Ich hasse Weihnachten!!! Eine skurrile Weihnachtsfamilienkomödie, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D), 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Peur de rien ! Humour, de et par Richard Ruben, Centre culturel (17, rue du Centre), *Athus (B), 20h15.* Tél. 0032 63 38 95 73.

PARTY/BAL

Tanzritual, Darkwave, Gothic, Electro, Mittelalter usw., ExHaus, Balkensaal, *Trier (D), 22h.* Tel. 0049 651 2 51 91.

Electronic Circle Club Edition, Exhaus, Großes und Kleines Exil, *Trier (D), 22h.* Tel. 0049 651 2 51 91.

KONTERBONT

Create a Poster - Poster Design 101, workshop pour jeunes et débutants ou amateurs en graphisme à partir de 15 ans, avec Rick Tonizzo, Musée National d'Histoire et d'Art, *Luxembourg, 10h.* Tél. 47 93 30-214.

RADIO ARA
Méinden
17.12.2012
22:00 - 23:30
103,3 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

ARA-Flashback
Am Archiv gewullt. Déi ganz Série ass nozelauschteren op podcast.ara.lu an der Categorie "ARA-Flashback".

Den XL mam Marc Grond (+) war eng Kultsendung vun der männlecher Schwulenszen zu Lëtzebuerg an ass Samschdes Owes vun 7 bis 8 gesend gin an dat bis 1998 wéi de Marc aus gesondheetleche Grënn huet missen ophalen. Hien huet um Radio ARA (Outing 1996) an op RTL oppen iwer seng Krankheet geschwat. 2000 huet de GILL (Gay Info Line Letzebuerg) fir e puer Joer d'Relève geholl. D'Lesben waren an der Fraesendung CLARA intégréiert. Mir lauschteren d'Emissioun XL vum 20.12.1997 mat der Berthe de Trèves an dem Claude Neu als Invité an en Extrait aus der Emissioun Clara vum 01.04.1996 iwert den Outing vum Monique Mathieu an der Zäitschréft Carrières.

EVENT

Certes, ils n'ont pas l'air vraiment à la mode, mais pour un groupe qui a traversé les âges, ça passe…

ROCK

Très humble

Luc Caregari

Sans se fatiguer, ils sillonnent les scènes du monde entier depuis 1969. Même sans toucher à des superlatifs, Uriah Heep est un phénomène assez rare.

C'est un de ces groupes dont même le nom peut étonner. C'est qui, « Uriah Heep » ? En fait, ce qui est plus étonnant encore, c'est qu'il s'agit d'un personnage de roman. En effet, un Uriah Heep apparaît dans « David Copperfield » de Charles Dickens - et ce n'est pas vraiment un personnage sympathique. Tout au contraire, il se définit par ses ambitions malhonnêtes qu'il cache derrière une hypocrisie mielleuse. Ce qui a d'ailleurs été l'inspiration pour le titre de leur premier album « Very 'eavy… very 'umble » sorti en juin 1970. Avant cette date, le groupe avait tout de même changé de nom et de personnel plusieurs fois avant de se solidifier définitivement. D'abord connu sous le nom « The Stalkers », puis « Spice », avant de se décider pour le nom qui restera à jamais dans les annales de la musique rock, les Heep avaient certainement quelques difficultés à se trouver un style. Il faut dire qu'à l'époque, tout semblait possible, car quelques grands prédécesseurs avaient largement poussé les portes de la perception et de la création. Le monde musical était encore en train de digérer les leçons dispensés par Jimi Hendrix ou encore Jim Morrison, et l'Angleterre, qui se considérait comme patrie du rock, devait riposter.

C'était aussi l'époque où le rock psychédélique naissait. Surtout représenté par Pink Floyd, qui furent fondés en 1965 et dont la première période sous l'inspiration du génialissime Syd Barrett - et de beaucoup de trips LSD - avait marqué les esprits. Mais les Uriah Heep n'allaient pas chercher à s'imposer dans cette direction. D'ailleurs, le son du guitariste Mick Box, le fondateur toujours présent aujourd'hui, ne collait pas avec des expérimentations trop progressives - son jeu était, pour l'époque, beaucoup trop dur et direct. C'est pourquoi, même si les premiers albums comportaient certainement des expérimentations, ils sont plutôt considérés comme étant des pionniers du hard rock et pas du rock progressif qui domina les années 1970.

Après leur premier album, Uriah Heep prennent la route de la gloire. Les trois premiers albums se vendent étonnamment bien, les tournées s'enchaînent et leur créativité est sans limites. Tout semble leur réussir quand une première interférence tragique survient : lors d'un concert à Dallas en 1974, le bassiste Gary Thain s'électrocute et s'en sort avec de graves blessures. Quelques mois plus tard, il est retrouvé mort d'une overdose. Et aussi rapide que fut leur ascension, aussi brutale fut leur chute. Après de nombreuses escapades droguées, des changements de personnel et des ennuis avec le management, Mick Box se retrouve seul membre de son groupe en 1982.

Mais il se ressaisit et rebâtit le groupe en recrutant parmi ses connaissances. Et sort l'album « Abominog » la même année, que beaucoup ont considéré à l'époque comme le plus mature de leur carrière et surtout celui qui les sortit du torrent des années 1970.

Resté stable jusqu'à nos jours, Uriah Heep est aussi devenu un phénomène pour nostalgiques un peu partout dans le monde. Avec plus de 30 millions d'albums vendus et des tournées mondiales qui s'enchaînent, ils n'égalent pas encore les Rolling Stones, mais pourraient bien briser quelques-uns de leurs records. Enfin, s'ils tiennent le coup.

A la Rockhal, ce vendredi 14, ainsi qu'au Spirit of 66 à Verviers, malheureusement complet, le samedi 15 décembre.

WAT ASS LASS | 14.12. - 23.12.

X-mas hip-hop market, sous-sol du centre Aldringen, *Luxembourg, 14h - 19h.*

Les Forts Thüngen et Obergrünewald, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ aux Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg, 14h30.*

Des friches militaires à la ville optimale, visite guidée avec Robert Philippard, départ à la place de la Constitution, *Luxembourg, 14h30.*

Studio Visit, visite guidée régulière à la découverte des ateliers temporaires des artistes installés dans les espaces du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h (F).* Tél. 22 50 45.

Schluss mam Terror am Bësch, Mahnwache vor der Abgeordnetenkammer, *Luxembourg, 15h.*
Siehe Erausgepickt S. 6

Vitraux de l'église Saint-Maximin, visites guidées, église Saint-Maximin, *Metz (F), 16h.*

Marché de Noël, place Grande-Duchesse Charlotte (près de la mairie), *Strassen, 16h - 20h.*

10 Tipps, das Morden zu beenden und mit dem Abwasch zu beginnen, von Hallgrimur Helgason, Lesung mit Joachim Król, Musikkonservatorium, *Esch, 20h.*

SO, 16.12.

JUNIOR

Vom Fischer und seiner Frau, von Erpho Bell, nach dem gleichnamigen Märchen der Gebrüder Grimm, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D), 11h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Die Familie Don Quichotte, mit der Cie Bodecker & Neander, Berlin, Grand Théâtre, *Luxembourg, 11h + 15h.* Tel. 47 08 95-1.

Max und Moritz, nach Wilhelm Busch, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 15h.* Tel. 0049 681 30 92-0.

Amahl und die nächtlichen Besucher, eine Weihnachtsoper für Kinder ab vier und die ganze Familie, Cube 521, *Marnach, 16h.* Tel. 52 15 21, www.ticket.lu

Aladin und die Wunderlampe, Kinderstück von Matthias Falz,

Theater, *Trier (D), 16h.*
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

E Kuerf voller Geschichten,
Erzieltheater mat Musek, mat der Betsy Dentzer, Mierscher Kulturhaus, *Mersch, 16h.*

Mio, mein Mio - das Weihnachtsstück, ein fantastisches Theaterstück nach dem Roman von Astrid Lindgren, Tufa, Großer Saal, *Trier (D), 18h.*
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

MUSEK

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Frans Brüggen, oeuvres de Haydn, Mozart et van Beethoven, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg, 11h.* Tél. 26 32 26 32.

Inuk Trio, jazz, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg, 11h30.* Tél. 26 20 52 981.

Och e Klassiker, deen ee sech net sollt entgoe loossen: „De Renert" vum Michel Rodange, mam Steve Karier, de 16. an de 17. Dezember am Kapuzinertheater.

Weihnachtskonzert, mit Schülern der Echternacher Musikschule, Trifolion, *Echternach, 15h30.* Tel. 47 08 95-1.

Orchestre de Chambre du Luxembourg et le Choeur de Chambre du Conservatoire de la ville de Luxembourg, parties de l'Oratorium de J.S. Bach, Centre Kinneksbond, *Mamer, 15h.*
Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h -17h).

Brass Band du Conservatoire de musique d'Esch-sur-Alzette, sous la direction de Guy Conter, église décanale Notre Dame, *Wiltz, 16h.*

Lobgesang, Konzert für Chor und Orchester, mit dem Ensemble Vocal du CMNord & Les Jeunes qui chantent und dem Ensemble Orchestral des Professeurs du CMNord, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 17h.* Tel. 26 81 21-304.

Concerts de Noël, par le Concert Lorrain, sous la direction d'Anne-Catherine Bucher et Stephan Schulz, oeuvres de Bach et Charpentier, Ludwigskirche, *Saarbrücken (D), 18h.*
www.ticket-regional.de

The Delta Bombers + Jack Allen + Little Roman & The Dirty Cats, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B), 20h.* www.entrepotarlon.be

THEATER

De Renert vum Michel Rodange, mam Steve Karier, Kapuzinertheater, *Luxembourg, 17h.* Tel. 47 08 95-1.

Le Misanthrope, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 18h30.* Tél. 22 28 28.

Die Stunde der Komödianten, nach Graham Greene, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D), 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

KONTERBONT

Pop Up Chrëschtmaart, Pomhouse a Waassertuerm, *Dudelange, 12h - 20h.*

Studio Visit, visite guidée régulière à la découverte des ateliers temporaires des artistes installés dans les espaces du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h (F), 16h (L/D).* Tél. 22 50 45.

Thé dansant, Chapito du Casino 2000, *Mondorf, 15h.*

L'histoire de Luxembourg pour les nuls, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg, 16h.*
Tél. 47 96-45 70.

MO, 17.12.

JUNIOR

Max und Moritz,
nach Wilhelm Busch, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 15h.*
Tel. 0049 681 30 92-0.

KONFERENZ

Cadmium Exposure in Arabidopsis thaliana: A Proteomics Approach to Unravel the Effects on Metabolism and Cellular Functions,
by Sacha Bohler, Amphithéâtre du Centre Hospitalier, *Luxembourg, 19h.*

MUSEK

Solistes Européens Luxembourg, sous la direction de Christoph König, oeuvres de Voboril, Hemych et Rzounkova, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg, 20h.*
Tél. 26 32 26 32.

Bleeding Hearts Syndicate + Who's Your Daddy, Spirit of 66, *Verviers (B), 20h.* www.spiritof66.be

THEATER

De Renert vum Michel Rodange, mam Steve Karier, Kapuzinertheater, *Luxembourg, 20h.* Tel. 47 08 95-1.

KONTERBONT

Cucina Mia, soirée show-cooking, Jugendhaus (rue de Rodange), *Lasauvage, 20h.*

DI, 18.12.

JUNIOR

L'or, pour enfants de six à douze ans, avec Vanessa Staud, Musée National d'Histoire et d'Art, *Luxembourg, 14h.*
Tél. 47 93 30-214.

KONFERENZ

Bettstrei an Haartnol, mam Georges Moes an Jos Mousel, Musée a Possen, *Bech-Kleinmacher, 19h30.*

Une histoire des musiques éléctroniques, par Daniel Brothier et Izwalito, Les Trinitaires, *Metz (F), 20h.*
Tél. 0033 3 87 75 75 87.

MUSEK

New Angels, musical theatre for one tenor, two dancers and baroque ensemble, based one the novella „The Black Cat" by Edgar Allen Poe, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg, 20h.* Tel. 47 08 95-1.

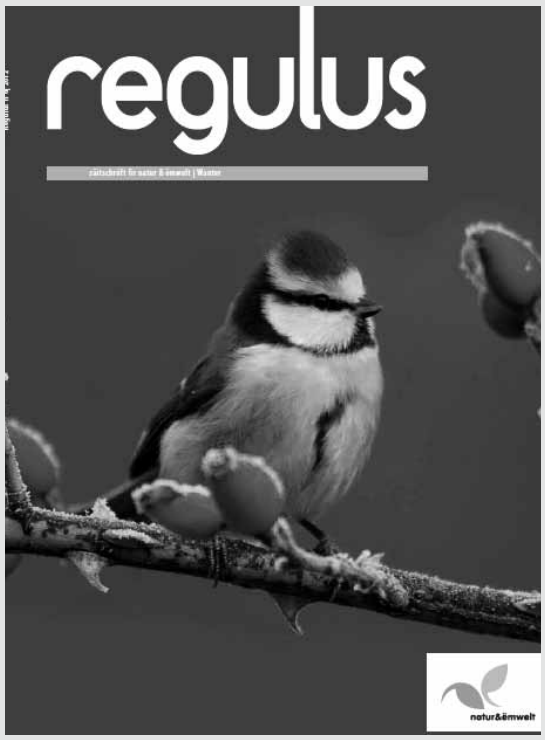
Teresa Malinowska & Students, Brasserie L'Inouï, *Redange/Attert, 20h.*
Tél. 26 62 02 31.

Chamber Orchestra of Europe, sous la direction de Herbert Blomstedt, oeuvres de van Beethoven, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg, 20h.* Tél. 26 32 26 32.

THEATER

Tempête sous un crâne,
de Jean Bellorini, d'après « Les Misérables » de Victor Hugo, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 18h30.* Tél. 26 20 52-1.

ERAUSGEPICKT



Winter-Regulus soeben erschienen

Die Winterausgabe des Magazins von natur&ëmwelt ist soeben erschienen. Im Regulus, der „**Zäitschréft fir natur&ëmwelt**“ findet man unter anderem diese Artikel: Ein Heim für Tiere; Le gaz de schiste, problématique et enjeux; Warum Agrokraftstoffe keine Lösung sind; Der Höckerschwan in Luxemburg; Ein erfolgreiches Jahr 2012 für die Schleiereule im Müllerthal; Bilan de sept années d'action en faveur de la biodiversité und Wiederansiedlung von Arnica montana in luxemburgischen Borstgrasrasen. Die Winterausgabe des Regulus finden die Mitglieder von natur&ëmwelt dieser Tage in ihren Briefkästen. Andere Interessenten können den Regulus 6/2012 im „**Haus vun der Natur**“ auf Kockelscheuer **abholen oder bestellen** (Tel: 29 04 04-1, secretariat@naturemwelt.lu).

Gewaltfreie Kommunikation

Die Methode von Marshall B. Rosenberg bereichert Beziehungen, unterstützt die persönliche Entwicklung und trägt zum sozialen Wandel bei. In Übungsgruppen haben Menschen die Möglichkeit, ihre Kenntnisse und Fähigkeiten zu vertiefen und auszubauen. Anhand von Rollenspielen und vor allem durch die Bearbeitung konkreter Beispiele aus dem Alltag, wird geübt, die Haltung der gewaltfreien Kommunikation zu verinnerlichen und aus ihr heraus zu handeln. Ziel ist es im Alltag in Selbst-Einfühlung, Selbstausdruck und Einfühlung-Geben, sicherer zu werden. Gemeinsam wird eine vertrauensvolle Atmosphäre gestaltet. **Trainingsabende** werden in Luxemburgisch und/oder Deutsch unter der Leitung von Miranda Welter (in Ausbildung für gewaltfreie Kommunikation) voraussichtlich an jedem 3. Mittwoch des Monats angeboten, zur Zeit am 19. Dezember, 16. Januar, 20. Februar, 20. März, 17. April, 15. Mai, 19. Juni und 17. Juli, jeweils von 18.30 bis 21.30 Uhr. Mitgebracht werden sollten: Kleidung für die Entspannung drinnen, Trinkwasser, Notizblock, und was man sonst braucht um sich wohlzufühlen. Veranstaltungsort: Danzatelier, Sëllerstrooss 5, Kapweiler. Einschreiben bitte per E-Mail info@danzatelier.lu Weitere Informationen gerne über Tel. 691 63 80 66 / 23 63 80 66, www.cnvc.org - www.gewaltfrei.de - www.danzatelier.lu

Ferienkolonien 2013 : es sind noch Plätze frei!

Lust auf ein Ferienlager mit Freunden im Schnee? Lust eine Woche als Schauspieler auf der Bühne zu stehen? Noch nichts vor in den Fastnachts- oder Osterferien? Dann nichts wie los, der „Service vacances“ von „Caritas Jeunes et Familles“ bietet tolle Ferienwochen, für Kinder von acht bis 12 Jahren und für Jugendliche von 13 bis 17 Jahren. An folgenden Daten sind noch **Plätze frei**: Let's Go! in Saas-Fee (CH), vom 9. bis zum 16. Februar 2013, für Jugendliche von 13 bis 17 Jahren, 775 Euro (+ Skimiete); Wat en Theater! (Liefrange, Luxemburg), vom 11. bis zum 15. Februar 2013, für Kinder von 8 bis 12 Jahren, 180 Euro; Eggs in the Snow in Saas-Fee (CH), vom 24.März bis zum 3. April 2013, für Kinder von 8 bis 12 Jahren, 750 Euro (+ Skimiete); Up and Down in Saas-Fee (CH), vom 23. bis zum 30. März 2013, für Jugendliche von 13 bis 17 Jahren, 775 Euro (+ Skimiete). Von morgens bis abends sorgen

ausgebildete und erfahrene BetreuerInnen für viel **Spaß und Action**. Die Caritas-Ferienlager sind allen Kindern und Jugendlichen zugänglich. Aus diesem Grund haben bedürftige Familien die Möglichkeit einen Preisnachlass anzufragen. „Chèques Services“ werden ebenfalls akzeptiert. Weitere Informationen und Anmeldung: www.servicevacances.lu, info@servicevacances.lu, Tel. 36 74 68.

Schluss mam Terror am Bësch

Zum zweiten Mal rufen die elf unterzeichnenden Vereine in Luxemburg zu einer Mahnwache auf. An diesem Samstag, dem 15. Dezember treffen sie sich um 15 Uhr vor dem Parlament, um ihrer Forderung nach einer **sofortigen Abschaffung der Jagd in Luxemburg** solidarisch Ausdruck zu verleihen. Dabei werden nicht nur tierrechtlich-soziale Gesichtspunkte, sondern auch ökologisch-wildbiologische Kriterien faktisch gleichermaßen berücksichtigt. Der diesbezüglich moderne, im Ausland schon mehrfach über Jahrzehnte hinweg empirisch nachgewiesene Erkenntnisstand dieser Wissenschaften zeigt auf, dass sich die Bestandsdichte von Wildtieren dynamisch aufgrund von Nahrungsangebot, Territorialität, Klima, Krankheiten, Ressourcen sowie sozialen und physiologischen Faktoren, ohne menschliches Zutun regelt, wenn sie nicht zerschossen wird. Der Jagddruck, sowie andere Faktoren wie die Zufütterung hingegen erhöhen die Reproduktionsraten der betroffenen Tierpopulationen, was man nicht nur bei Wildschweinen, Füchsen, Rehen, Hirschen, Tauben, sondern bei jeder Spezies (Arterhaltung, Überlebungsinstinkt, Geburtenausgleich) beobachten kann. Die heutige Jagd zerstört das ökologische Gleichgewicht, das normale, soziale Zusammenleben der Wildtiere, ihre natürlichen Verhaltensweisen, Familienstrukturen und Sozialverbände, Benutzung von Bauten und Verstecken, verändert die Wechsel von Tag- und Nachtaktivität, fördert die verstärkte Abwanderung in nicht bejagte Siedlungsgebiete und somit unnatürliche Tierkonzentrationen in den Wäldern. Alljährlich müssen in Luxemburg zigtausende Tiere eliminiert werden, weil es angeblich zu viele sein sollen. Aber diese unnatürlichen Tierpopulationsdichten sind hausgemacht. Werden die wildlebenden Tiere nicht erst durch die Jagd in die Wälder getrieben? Die Jagd macht die Tiere scheu. Rehe und Hirsche z.B. sind normalerweise tagaktive Tiere, die man zutraulich in unbejagten Gebieten auf den Wiesen sieht, genau so wie andere Weidetiere, Schafe, Ziegen und auch Kühe. Erst die Jagdverfolgung treibt sie in die Wälder hinein, um sich dort zu verstecken. Hier finden sie allerdings weniger Nahrung, weshalb es zu Verbissschäden kommt. Dass in Luxemburg eine absolute Hobbyminorität - weniger als 0,5 Prozent der Bevölkerung - sich das fragwürdige, erkaufte Recht herausnimmt, Bestände von Lebewesen jährlich zum Spaß zurecht zu schießen, ist keine nachhaltige Betätigung, sondern eine von mehr als 75 Prozent der Bevölkerung nicht mehr akzeptierte Unsittlichkeit. Die Jagd ist nicht die Lösung, die Jagd ist die Ursache! Die TeilnehmerInnen an der Mahnwache am 15. Dezember gedenken an diesem Tag der Jagdopfer und fordern eine sachkundige Auseinandersetzung mit dieser schwerwiegenden Problematik. Mitgeteilt von: Alpa, Déi Jonk Gréng, Déieren an Nout, GalgoLovers, Juegdgéigner, Lëtzebuerg, Amiavy, Perros Andalucia, Save Animals, SOS Animaux, SOS Kittens und Schëfflenger Déiereschutzveräin.

FOTO: HTTP://WWW.ZWANGSBEJAGUNG-ADE.DE/

WAT ASS LASS I 14.12. - 23.12.

Die Stunde der Komödianten, nach Graham Greene, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D), 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

Tu m'as sauvé la vie, de Sacha Guitry, Théâtre, *Esch, 20h.* Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Das Narrenschiff, Tanzstück von Sven Grützmacher, Theater, *Trier (D), 20h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Josef und Maria, Stück von Peter Turrini, Modehaus Marx, *Trier (D), 20h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Mein Essen mit André, nach einem Drehbuch von Wallace Shawn und André Gregory, mit Marc Limpach und Germain Wagner, Brasserie Guillaume, *Luxembourg, 20h.* Tel. 26 20 20 20.

KONTERBONT

Berichte aus dem Christstollen, Lesung mit Jan Weiler, Tufa, Großer Saal, *Trier (D), 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Qui de nous ne l'est pas de temps en temps, et surtout en période de grandes fêtes ? « Le Misanthrope » sera joué au Théâtre du Centaure, encore les 14, 15, 16, 19, 20, 21 et 22 décembre.

MI, 19.12.

MUSEK

Der Nussknacker, mit dem Ballett St. Petersburg und Solisten des Mariinsky-Theaters, Trifolion, *Echternach, 19h.* Tel. 47 08 95-1.

Klangwelten 2012, Tufa, Großer Saal, *Trier (D), 19h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Fausts Verdammnis, Oper von Hector Berlioz, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

New Angels, musical theatre for one tenor, two dancers and baroque ensemble, based one the novella „The Black Cat" by Edgar Allen Poe, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg, 20h.* Tel. 47 08 95-1.

Teresa Malinowska & Students, Brasserie L'Inouï, *Redange/Attert, 20h.* Tél. 26 62 02 31.

Bouldou chante Renaud, Spirit of 66, *Verviers (B), 20h.* www.spiritof66.be

THEATER

Tempête sous un crâne, de Jean Bellorini, d'après « Les Misérables » de Victor Hugo, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 18h30.* Tél. 26 20 52-1.

Die Stunde der Komödianten, nach Graham Greene, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D), 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

Le Misanthrope, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 20h.* Tél. 22 28 28.

DO, 20.12.

JUNIOR

Max und Moritz, nach Wilhelm Busch, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 15h.* Tel. 0049 681 30 92-0.

Die drei ??? und der Super-Papagei, Europahalle, *Trier (D), 20h.*

MUSEK

Georgette Dee und Terry Truck, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D), 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

New Angels, musical theatre for one tenor, two dancers and baroque ensemble, based one the novella „The Black Cat" by Edgar Allen Poe, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg, 20h.* Tel. 47 08 95-1.

Jam Session, Les Trinitaires, *Metz (F), 20h.* Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Johnny Rieger Trio, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D), 20h30.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Open Seas, Purple Lounge au Casino 2000, *Mondorf, 21h.*

THEATER

Le Misanthrope, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 18h30.* Tél. 22 28 28.

Josef und Maria, Stück von Peter Turrini, Modehaus Marx, *Trier (D), 20h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Mein Essen mit André, nach einem Drehbuch von Wallace Shawn und André Gregory, mit Marc Limpach und Germain Wagner, Brasserie Guillaume, *Luxembourg, 20h.* Tel. 26 20 20 20.

Le maître des marionnettes, spectacle de Dominique Pitoiset, avec les artistes du Théâtre national des marionnettes sur l'eau du Vietnâm, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

PARTY/BAL

Party-Countdown, Exhaus, Großes und Kleines Exil, *Trier (D), 21h30.* Tel. 0049 651 2 51 91.

KONTERBONT

Troc'n'Brol, Carré Rotondes, *Luxembourg, 18h.* Tél. 26 62 20 07.

FR, 21.12.

KONFERENZ

Wat ass Geld? Virtrag vum Max Hilbert, Café Miche, *Diekirch, 19h30.* Org.: Déi Lénk Norden.

MUSEK

Ensemble El Puente, Conservatoire, *Luxembourg, 12h30.* Tél. 47 08 95-1.

Ska Punk United X-Mas Special, mit Talco, Massendefekt, Juggernout, Weakonstruction, ExHaus, Balkensaal, *Trier (D), 19h.* Tel. 0049 651 2 51 91.

Die Zauberflöte, Oper von W.A. Mozart, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

Samson Schmitt, Brasserie L'Inouï, *Redange/Attert, 20h.* Tél. 26 62 02 31.

Evita, Musical von Andrew Lloyd Webber und Tim Rice, Theater, *Trier (D), 20h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Concerts de Noël, par le Concert Lorrain, sous la direction d'Anne-Catherine Bucher et Stephan Schulz, oeuvres de Bach et Charpentier, Arsenal, *Metz (F), 20h.* Tél. 0033 3 87 74 16 16.

An Apple A Day + Falling Promises + Lost in Pain, CD- Release, Rockhal, Club, *Esch, 20h.*

KrausFrink Percussion, Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg, 21h.* Tél. 26 32 26 32.

WAT ASS LASS I 14.12. - 23.12.

Haben ihren Namen zwar bei Fellini geklaut, ihre Musik ist trotzdem viel älter: Das Vokalensemble Amarcord singt Weihnachtslieder aus aller Herren Länder. Am 23. Dezember im Cube 521 in Marnach.

Letz Zep, tribute to Led Zeppelin, Spirit of 66, *Verviers (B), 21h.* www.spiritof66.be

THEATER

Die Stunde der Komödianten, nach Graham Greene, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D), 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

Jan-Christof Scheibe und Band, Kabarett, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 20h.* Tel. 26 81 21-304.

Le Misanthrope, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 20h.* Tél. 22 28 28.

Theatersport, auf Zuruf der Zuschauer wird spontan improvisiert, Tufa, Großer Saal, *Trier (D), 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Le maître des marionnettes, spectacle de Dominique Pitoiset, avec les artistes du Théâtre national des marionnettes sur l'eau du Vietnâm, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

Ihr Sünderlein kommet, Weihnachtskabarett mit Jutta Lindner, Kultur-Salon bei den Winzern, *Saarbrücken (D), 21h.* Tel. 0049 681 58 38 16.

SA, 22.12.

JUNIOR

Schwaarz a wäiss, Atelier fir Kanner vu fënnef bis aacht Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h.* Tel. 22 50 45.

Fotomagie, Atelier fir Kanner vun aacht bis zwielef Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h - 17h.* Tel. 22 50 45.

Höchste Eisenbahn, mit dem Theater Handgemenge, Carré Rotondes, *Luxembourg, 17h.* Tel. 26 62 20 07.

Max und Moritz, nach Wilhelm Busch, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 18h.* Tel. 0049 681 30 92-0.

MUSEK

Orchestre philharmonique du Luxembourg et Arsys Bourgogne, sous la direction de Pierre Cao, oeuvres de Saint-Saëns et chants de Noël traditionnels, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg, 16h.* Tél. 26 32 26 32.

X-Treme X-Mas, mit Constant Vulse, Incise, Ichor, Flesh Divine und mehr, Exhaus, Großes Exil, *Trier (D), 19h.* Tel. 0049 651 2 51 91.

Tremplin Durbuy Rock Festival, avec Komah, The Thin And The Fat Guys, Down of Reason, Ardenne Heavy et Glory Goes Down, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B), 19h.* www.entrepotarlon.be

10 Bands 10 Minutes, mit Model For Monument, The Shanes, My First Robot, Prinzessin halts Maul!, Corman, Sprinfield Isotopes, Roses of Fuck, Tac Bucnon, Schreng Schreng & La La, ExHaus, Balkensaal, *Trier (D), 19h30.* Tel. 0049 651 2 51 91.

Christmas Moments, Trifolion, *Echternach, 20h.* Tel. 47 08 95-1.

My Fair Lady, musical de Frederick Loewe, Opéra-Théâtre, *Metz (F), 20h.* Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Samson Schmitt, Brasserie L'Inouï, *Redange/Attert, 20h.* Tél. 26 62 02 31.

Maria Palantine et l'Harmonie Royale des Sapeurs Pompiers, concert de Noël, église, *Athus (B), 20h.*

Eternal Tango, Den Atelier, *Luxembourg, 21h.* www.atelier.lu

Letz Zep, tribute to Led Zeppelin, Spirit of 66, *Verviers (B), 21h.* www.spiritof66.be

THEATER

Bandscheibenvorfall, ein Abend für Leute mit Haltungsschäden, Theater, *Trier (D), 19h30.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Le Misanthrope, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 20h.* Tél. 22 28 28.

Le maître des marionnettes, spectacle de Dominique Pitoiset, avec les artistes du Théâtre national des marionnettes sur l'eau du Vietnâm, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

Ihr Sünderlein kommet, Weihnachtskabarett mit Jutta Lindner, Kultur-Salon bei den Winzern, *Saarbrücken (D), 21h.* Tel. 0049 681 58 38 16.

PARTY/BAL

Dancefever, Tufa, Großer Saal, Kleiner Saal und Textorium, *Trier (D), 22h.*

SO, 23.12.

JUNIOR

Wanja, Erzieltheater mat Poppen a Musek, mam Traffik Theater, Grand Théâtre, *Luxembourg, 11h + 15h.* Tél. 47 08 95-1.

Höchste Eisenbahn, mit dem Theater Handgemenge, Carré Rotondes, *Luxembourg, 11h.* Tel. 26 62 20 07.

Vom Fischer und seiner Frau, von Erpho Bell, nach dem gleichnamigen Märchen der Gebrüder Grimm, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D), 16h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Aladin und die Wunderlampe, Kinderstück von Matthias Falz, Theater, *Trier (D), 16h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

MUSEK

My Fair Lady, musical de Frederick Loewe, Opéra-Théâtre, *Metz (F), 15h.* Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Amarcord, Cube 521, *Marnach, 17h.* Tél. 52 15 21, www.ticket.lu

Concerts de Noël, par la Chorale Lidderfrënn, église, *Godbrange, 17h.*

Aladin und die Wunderlampe, lyrische Märchenoper von Nino Rota, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

Tefftival - Trierer Rocklegenden für junge Musiker, mit Die 5 im Grünen Bett, Steve:N:Inch und Lusthansa, Tufa, Großer Saal, *Trier (D), 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Guildo Horn & die orthopädischen Strümpfe, Europahalle, *Trier (D), 20h.*

Logical School, tribute to Supertramp, Spirit of 66, *Verviers (B), 20h.* www.spiritof66.be

KONTERBONT

Thé dansant, Chapito du Casino 2000, *Mondorf, 15h.*

L'histoire de Luxembourg pour les nuls, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg, 16h.* Tél. 47 96-45 70.